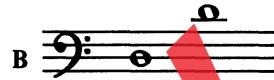


THIS DAY WE SING TOGETHER

(Nous voyons que les hommes)

by Jacques Arcadelt (ca. 1505-1568)



Jacques Arcadelt was a highly respected French composer of the Renaissance, as evidenced by many sixteenth century reprints of his works. Although he composed numerous sacred pieces, Arcadelt was best known for his many secular chansons (songs) and madrigals. THIS DAY WE SING TOGETHER (*Nous voyons que les hommes*) is a beautiful example of Arcadelt's tendency to set a chanson in chordal style with simultaneous pronunciation of the text by all voices. The cadencing of *all voices* at the end of poetic lines in this chanson is another characteristic of Arcadelt's technique.

This chanson first appeared in 1554. For this edition, the original has been transposed down a minor third and the note values of the original have been halved. This edition also includes modern clefs, fermatas, a keyboard reduction of the vocal parts, and tempo and dynamic indications. The sharps appearing in the alto part in measures 10, 13, 15 and 17 are *musica ficta* indications. The original French text describes the differences of feeling between men and women on the subject of love. The English text is provided as an alternate.

Although an a cappella performance of this piece would certainly be quite effective, the use of recorders, other woodwinds, strings, or keyboard for enhancement or support would also be quite acceptable. Performances in Arcadelt's time often included instruments for doubling or replacing vocal parts. This chanson should be performed very energetically with a feeling of two beats per measure. The natural inflections of the English or French text should be heard by the listener as the various musical ideas are contrasted with dynamic changes.

Patrick M. Liebergen

THIS DAY WE SING TOGETHER

(NOUS VOYONS QUE LES HOMMES)

SAB, a cappella

English text by PATRICK M. LIEBERGEN

JACQUES ARCADELT (c. 1505-1568)
Edited by PATRICK M. LIEBERGEN

Lively (d = ca. 72-84)

S

A

B

PIANO

Lyrics (Soprano part):

This day we sing to - geth - er, we join in
Nous vo - yons que les hom - mes, font tous ver -

This day we sing to - geth - er, we join in
Nous vo - yons que les hom - mes, font tous ver -

This day we sing to - geth - er, we join in
Nous vo - yons que les hom - mes, font tous ver -

(for rehearsal only)

5

mer - ry song; This day we sing to - geth -
tu d'ai mer; Et sot - tes que nous som -

mer - ry song; This day we sing to - geth -
tu d'ai mer; Et sot - tes que nous som -

mer - ry song; This day we sing to - geth -
tu d'ai mer; Et sot - tes que nous som -

5

© 1990 by STUDIO 224, c/o BELWIN-MILLS PUBLISHING CORP.
All Rights Assigned to and Controlled by ALFRED PUBLISHING CO., INC.

SV9041

All Rights Reserved.

9

f

er, our voic - es now u - nite. We sing with
mes, vou - lons l'a - mour blâ - mer. Ce qui leur

er, our voic - es now u - nite. We sing with
mes, vou - lons l'a - mour blâ - mer. Ce qui leur

er, our voic - es now u - nite. We sing with
mes, vou - lons l'a - mour blâ - mer. Ce qui leur

9

f

joy - ful glad - ness, we sing with joy all
est lou - a - ble, nous tour - ne à des - hon -

joy - ful glad - ness, we sing with joy all
est lou - a - ble, nous tour - ne à des - hon -

joy - ful glad - ness, we sing with joy all
est lou - a - ble, nous tour - ne à des - hon -

14

day; We sing with joy - ful glad - ness, we
neur; Et faute i - nex - cu - sa - ble, O

day; We sing with joy - ful glad - ness, we
neur; Et faute i - nex - cu - sa - ble, O

day; We sing with joy - ful glad - ness, we
neur; Et faute i - nex - cu - sa - ble, O

mf

sing with joy all day. With Na -
du - re loi d'hon - neur.

mf

sing with joy all day. With plea - sure
du - re loi d'hon - neur. Na - tu - re

mf

sing with joy all day. With plea - sure
du - re loi d'hon - neur.

mf

19

decresc.

plea - sure we de - light you, We lift our
 tu - re plus qu'eux sa - ge, Nous a en

decresc.

we de - light you, We lift our
 plus qu'eux sa - ge, Nous a en

decresc.

we de - light you, We lift our
 plus qu'eux sa - ge, Nous a en

19

decresc.

hearts in song. This day we sing to - geth -
 un corps mis. Plus pro - pre à cet u - sa -

mp f

hearts in song. This day we sing to - geth -
 un corps mis. Plus pro - pre à cet u - sa -

*mp**f*

hearts in song. This day we sing to - geth -
 un corps mis. Plus pro - pre à cet u - sa -

23

mp f

27

sub. *mp*

er, we join in mer - ry - song; This day we
ge, et nous est moins per - mis; Plus pro - pre à

sub. *mp*

er, we join in mer - ry - song; This day we
ge, et nous est moins per - mis; Plus pro - pre à

sub. *mp*

er, we join in mer - ry - song; This day we
ge, et nous est moins per - mis; Plus pro - pre à

27

sub. *mp*

sing to - geth - er, we join in mer - ry - song.
cet u - sa - ge, et nous est moins per - mis.

rit.

sing to - geth - er, we join in mer - ry - song.
cet u - sa - ge, et nous est moins per - mis.

rit.

sing to - geth - er, we join in mer - ry - song.
cet u - sa - ge, et nous est moins per - mis.

rit.

Preview Only
Legal Use Requires Purchase



Alfred Publishing Co., Inc.
16320 Roscoe Blvd., Suite 100
P.O. Box 10003
Van Nuys, CA 91410-0003
alfred.com